

UNDERWATER LIGHT
PROJECTEUR SOUS-MARIN
PROYECTOR SUBACUÁTICO
FARO SUBACQUEO
UNTERWASSER-SCHEINWERFER
FARO SUBACQUEO



CE



INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO

ASTRALPOOL 

IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

To achieve optimum performance of the Standard Floodlamp follow the instructions provided below:

1. VERIFY THE CONTENTS OF THE PACKING:

The following accessories are included inside the box:

Housing body
Watertight joint
Clamp
Floodlamp unit
Bag of screws: 2 DIN 7981 A2 4,8x16 screws
16 DIN 7982 A2 5,5x25 screws
16 DIN 966 A2 M-6x24 screws (1)
8 DIN 7982 A2 M-4,8x25 screws

(1) For floodlamps with metric pitch housing

2. GENERAL CHARACTERISTICS:

This floodlamp has been designed to be used fully submerged underwater in fresh water swimming pools. It is a Class III electric apparatus with very low safety voltage (12V with alternating current).

The floodlamp complies with IPX8 degree of protection (resistance to penetration of dust, solid bodies and humidity) at a nominal immersion depth of 2 m.

This floodlamp complies with international safety standards for lights, especially the EN 60598-2-18 standard. LIGHTS PART 2: SPECIFIC REQUIREMENTS SECTION 18 LIGHTS FOR SWIMMING POOLS AND SIMILAR APPLICATIONS.

The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

3. INSTALLATION:

- Never install the lamp facing downwards,
- In order to clearly light a pool it is recommended to install a 300W floodlamp every 25 or 35 m² of water surface. In swimming pools which are especially deep, a 300 W floodlamp is required for every 30 or 40 m³ of water volume.
- In order to prevent glare, the floodlamps should be installed so that they face away from the residence or usual view of the swimming pool.
- In the event that lighting is used in training or competition pools, the floodlamps should be installed on the sides to prevent glare on the swimmers.
- To avoid the need to empty the pool to change the lamp, we recommend that the floodlamp be installed in areas which are accessible from the upper edge of the pool.

Prior to installation verify that the gland seal (no. 16) has been fully tightened.

The floodlamp should be placed on the wall of the pool at approximately 400-700 mm from the water surface (Fig. 1).

To place a projector in a prefabricated swimming pool, which can be either metal plate or plastic, make a circular hole measuring 276 mm. in diameter and 8 holes measuring 4.5 mm. (Fig. 2)

Place the recess (no. 17) (**The housing incorporates the joint that carries out the water tightness**) through the inside part of the swimming pool and bolt the 8 DIN 7982 4.8x25 screws (no. 28) (Fig. 3). Make sure that the cable comes out of the recess through the upper part and then place the liner.

Place the adhesive seal and then the flange (no. 24) inside the pool. Fasten the flange (no. 24) in the recess (no. 17) with 16 DIN 7982 5.5x25 screws (no. 25), 16 DIN 966 M-6x24 screws (no. 25).

Cut the Liner remaining inside the flange so that the recess is clear and then assemble the projector.

4. ASSEMBLY:

After installation of the housing and the clamp, if it is a prefabricated swimming pool, assemble the floodlamp.

To connect the floodlamp to the electric power supply insert the cable through the gland seal nut (16). Tighten the gland seal nut until you can verify that the cable will not yield when you pull on it with your hand.

Take the precaution of leaving 1.5 m of cable wound on the base of the floodlamp (no. 7) in order to be able to remove the floodlamp to the edge of the pool in the event that lamp replacement or handling is required. (Fig. 4).

Insert the entire floodlamp assembly in the housing (Fig 5). In order to obtain good pool lighting it is important that the anagram of the decorative ring (no. 1) is located on the upper part (Fig 6).

Screw in the two M-6 x 80 screws (no. 2) until the fastening dog is secured in the inner walls of the housing (Fig. 7)

5. MAINTENANCE:

To remove the floodlamp to the edge of the swimming pool (Fig. 5) loosen the two DIN 966 M-6 x 80 screws (no. 2) until the fastening dog yields sufficiently so that the floodlamp unit can be separated from the housing.

To remove the lamp, unscrew the 6 nuts (no. 9) which secure the decorative ring (no. 1) to the base of the floodlamp (no. 7) (Fig. 8).

Remove the lamp (no. 5) from the inside of the base of the floodlamp and disconnect the two terminals, loosening the two screws which secure them to the lamp (Fig. 9).

Change the lamp and assemble the Floodlamp, in the opposite order described in point 4 of assembly, taking special care to:

- Connect the cable terminals to the lamp, using the 2 screws supplied with the lamp (Fig. 10).
- Fully centre the 110x11 O-ring (no. 6) in its seat.
- Firmly tighten the nuts.

Attention:

- Before any handling ensure that there is NO voltage supplied to the floodlamp.
- The new lamp should have the same characteristics as that supplied with the floodlamp, PAR 56 300 W 12 V.
- In order to ensure full watertightness, clean the seat of the O-ring (no. 6) for the lamp or replace the O-ring if you observe any notches or permanent damage.

6. START-UP:

Ensure that the voltage the lamp receives is never greater than 12 V.

The floodlamp should only operate underwater while secured to the vertical walls of the pool. Never switch on the floodlamp if it is not underwater.

7. SAFETY WARNINGS:

- **The persons who are in charge of assembly should have the required qualifications for this type of work.**
- **Avoid making contact with the electric voltage.**
- **Comply with the current standards regarding accident prevention.**
- **In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed. WIRING IN BUILDINGS. SPECIAL WIRING. SWIMMING POOLS.**
- **Any operation related to the maintenance or replacement of parts should be performed with the floodlamp disconnected from the electric power system.**
- **Do not handle with wet feet.**
- **The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.**
- **It is recommended not to use sealing filler in this product and in any case. only use products specifically designed to work with ABS. Universal products should not be used.**

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche. Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du Projecteur Standard, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous:

1. VÉRIFIER LE CONTENU DE L'EMBALLAGE :

Vous devez trouver à l'intérieur de la boîte les accessoires suivants .

Corps de la niche
Joints d'étanchéité
Bride
Ensemble projecteur
Sachet de vis: 2 vis DIN 7981 A2 4,8 x 16
16 vis DIN 7982 A2 5,5x25
16 vis DIN 966 A2 M-6x24 (1)
8 vis DIN 7982 A2 M-4,8x25

(1) Pour projecteurs avec niches à filetage métrique

2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES:

Ce projecteur a été conçu pour être utilisé entièrement submergé dans des piscines d'eau douce. Il s'agit d'un appareil électrique de classe III avec une tension de sécurité très basse (12 V avec courant alternatif). Le projecteur est conforme au degré de protection IPX8 (résistance à la pénétration de la poussière, des corps solides et de l'humidité). Il a une profondeur d'immersion nominale de 2 m.

Ce projecteur est conforme aux normes internationales de sécurité des luminaires, en particulier à la norme EN 60598-2-18. LUMINAIRES 2ème PARTIE: CONDITIONS NÉCESSAIRES PARTICULIÈRES SECTION 18 LUMINAIRES POUR PISCINES ET APPLICATIONS SIMILAIRES.

Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.

3. INSTALLATION:

- Ne jamais installer la lampe orientée vers le bas.
- Pour assurer un bon éclairage à une piscine, il est recommandé d'installer un projecteur de 300W tous les 25 ou 35 m² de surface d'eau. Dans les piscines particulièrement profondes, il faudra employer un projecteur de 300 W tous les 30 ou 40 m³ de volume d'eau.
- Pour éviter d'être aveuglé par la lumière, il faut que l'orientation des projecteurs soit contraire à la direction de l'habitation ou de la vue habituelle de la piscine.
- Si l'éclairage est destiné à des piscines de compétition ou d'entraînement, les projecteurs devront être installés sur les bords pour éviter que les nageurs soient éblouis par la lumière.
- Pour éviter d'avoir à vider la piscine lorsqu'il faut remplacer la lampe, il est recommandé d'installer les projecteurs à des endroits facilement accessibles à partir du bord supérieur de la piscine.

Avant de procéder à l'installation, vérifier que le presse-étoupe (num. 16) est bien serré

Le projecteur doit être placé sur la paroi de la piscine à environ 400-700 mm de la surface de l'eau (Fig. 1).

Pour placer un projecteur dans la piscine préfabriquée, qu'elle soit en tôle ou en plastique, il faut faire un trou circulaire de 276 mm de diamètre et 8 trous de 4,5 mm (Fig. 2).

Placer la niche (n° 17) (**La niche incorpore le joint qui réalise l'étanchéité**), par la partie intérieure du bassin de la piscine, et visser les 8 vis DIN 7982 4,8 x 25 (n° 28) (Fig. 3). Vérifier que la sortie du câble de la niche se trouve sur la partie supérieure, puis mettre le Liner.

Placer le joint adhésif et procéder à la mise en place de la bride (n° 24) sur le côté intérieur de la piscine, puis fixer la bride (n° 24) sur la niche (n° 17) à l'aide de 16 vis DIN 7982 5,5 x 25 (n° 25), o 16 vis DIN 966 M-6 x 24 (n° 25).

Couper le Liner qui est à l'intérieur de la bride, pour que la niche soit libre, puis procéder au montage du projecteur.

4. MONTAGE:

Une fois installée la niche et la bride, dans le cas de la piscine préfabriquée, procéder au montage du projecteur.

Pour brancher le projecteur à la ligne électrique introduire le câble à travers l'écrou presse-étoupe (16). Serrer l'écrou presse-étoupe et s'assurer que le câble tient bon lorsqu'on tire sur celui-ci.

Il faut garder 1,5 m de câble enroulé sur le fond du projecteur (num. 7) pour pouvoir ramener le projecteur jusqu'au bord de la piscine en cas de manipulation ou de remplacement de la lampe. (Fig. 4).

Introduire l'ensemble du projecteur dans la niche (Fig. 5). Pour obtenir une bonne illumination de la piscine il est important que l'anneau enjoliveur de l'anneau enjoliveur (num. 1) soit situé sur la partie supérieure (Fig. 6).

Serrer les deux vis M-6x80 (num. 2) jusqu'à ce que le crampon de fixation soit bien ancré sur les parois de la niche (Fig. 7).

5. ENTRETIEN:

Pour pouvoir amener le projecteur jusqu'au bord de la piscine (Fig. 5) il faut desserrer les 2 vis DIN 966 M-6x80 (num. 2) jusqu'à ce que le crampon de fixation permette de séparer l'ensemble du projecteur de la niche.

Pour retirer la lampe il faut desserrer les 6 écrous (num. 9) qui retiennent l'anneau enjoliveur (num. 1) au fond du projecteur (num. 7) (Fig. 8).

Retirer la lampe (num. 5) à l'intérieur du fond du projecteur et déconnecter les 2 cosses en desserrant les deux vis qui les retiennent à la lampe (Fig. 9).

Changer la lampe et procéder au montage du projecteur, effectuer l'opération inverse à celle qui vient d'être décrite au point 4 du montage, en faisant bien attention aux points suivants :

- Connecter les cosses du câble à la lampe, en utilisant les 2 vis fourmes avec la lampe (Fig. 10).
- Placer le joint torique 110x11 (num. 6) bien centré dans son logement.
- Bien serrer tous les écrous.

Attention :

- Avant toute manipulation, s'assurer que le projecteur N'EST PAS sous tension.
- La lampe neuve doit avoir les mêmes caractéristiques que celle fournie avec le projecteur, PAR 56 300 W 12 V.
- Pour que l'étanchéité soit parfaite, il faut nettoyer l'assiette du joint torique (num. 6) de la lampe ou le remplacer si l'on y a observé une entaille ou n'importe quelle déformation permanente.

6. MISE EN MARCHE :

S'assurer que la tension que recolt la lampe n'est en aucun cas supérieure à 12 V.

Le projecteur ne doit fonctionner que submergé et fixé aux parois verticales de la piscine. Ne jamais allumer le projecteur s'il n'est pas submergé dans l'eau.

7. AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

- Les personnes chargées du montage doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail.
- Il faut éviter tout contact avec la tension électrique.
- Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur.
- Pour ce faire, il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702 • INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS L'INTÉRIEUR DES BÂTIMENTS, INSTALLATIONS SPÉCIALES. PISCINES,
- Toute opération de maintenance ou de remplacement des pièces doit être précédée de la déconnexion du projecteur du réseau électrique.
- Ne pas le manipuler avec les pieds mouillés.
- Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques qui ne se seraient pas produits chez lui.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de mastic à sceller sur cet article et, en tout cas, d'utiliser uniquement des produits conçus spécifiquement pour travailler avec ABS, tous les produits d'usage universel étant exclus.

IMPORTANTE: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.

Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Proyector Standard es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

En el interior de la caja encontrará los siguientes accesorios:

Cuerpo nicho
Junta estanqueidad
Brida
Conjunto proyector
Bolsa tornillos: 2 tornillos DIN 7981 A2 4,8x16
16 tornillos DIN 7982 A2 5,5x25
16 tornillos DIN 966 A2 M-6x24 (1)
8 tornillos DIN 7982 A2 M-4,8x25

(1) Para proyectores con nichos con rosca métrica

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES:

Este proyector ha sido diseñado para utilizarse totalmente sumergido en piscinas de agua dulce. Se trata de un aparato eléctrico de clase III con una muy baja tensión de seguridad (12 V con corriente alterna).

El proyector cumple con el grado de protección IPX8 (resistencia a la penetración de polvo, a los cuerpos sólidos y a la humedad) con una profundidad de inmersión nominal de 2 m.

Este proyector cumple con las normas internacionales de seguridad de luminarias, en especial la norma EN 60598-2-18: LUMINARIAS PARTE 2: REQUERIMIENTOS PARTICULARES SECCIÓN 18 LUMINARIAS PARA PISCINAS Y APLICACIONES SIMILARES.

El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.

3. INSTALACIÓN:

- No instalar nunca con la lámpara hacia abajo.
- Para iluminar claramente una piscina se recomienda instalar un proyector de 300W cada 25 o 35 m² de superficie de agua. En piscinas especialmente profundas, será necesario un proyector de 300 W cada 30 o 40 m³ de volumen de agua.
- A fin de evitar deslumbramientos, los proyectores deben instalarse orientados en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.
- En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores deberán instalarse en los laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.
- Para evitar el vaciado de la piscina en caso de recambio de la lámpara se recomienda la instalación del proyector en lugares accesibles desde el borde superior de la piscina.

Antes de instalar comprobar que el cuerpo prensaestopas (nº 16) esté bien apretado.

El proyector deberá colocarse en la pared de la piscina a unos 400-700 mm de la superficie del agua (Fig. 1).

Montaje 23670

Para colocar un proyector en la piscina prefabricada, esta puede ser de chapa o de plástico, debe realizarse un agujero circular de 276 mm de diámetro, y 8 agujeros de 4,5 mm (Fig. 2).

Colocar el nicho (nº 17) (**El nicho incorpora la junta que realiza la estanqueidad**), por la parte interior del vaso piscina, y atornillar los 8 tornillos DIN 7982 4,8x25 (nº 28). (Fig. 3). Asegurarse que la salida del cable del nicho queda en la parte superior, seguidamente colocar el liner.

Colocar la junta adhesiva y proceder a la colocación de la brida (nº 24) en el lado interior de la piscina, fijar la brida (nº 24) en el nicho (nº 17) mediante 16 tornillos DIN 7982 5,5x25 (nº 25), o 16 tornillos DIN 966 M-6x24 (nº 25).

Recortar el Liner que queda en el interior de la brida, para que el nicho quede libre y proceder al montaje del proyector.

4. MONTAJE:

Una vez instalado el nicho y la brida, puede proceder al montaje del proyector.

Para conectar el proyector a la red eléctrica debe introducir el cable a través de la tuerca prensaestopas (16). Apriete la tuerca prensaestopas hasta asegurarse que al tirar del cable con la mano éste no cede.

Debe tener la precaución de dejar 1,5 m de cable enrollados en el fondo del proyector (nº 7) para poder extraer el proyector hasta el borde de la piscina en caso de manipulación o cambio de la lámpara. (Fig. 4).

Introducir todo el conjunto del proyector en el nicho (Fig. 5). Para obtener una buena iluminación de la piscina es importante que el anagrama del anillo embellecedor (nº 1) quede situado en la parte superior (Fig. 6).

Roscar los dos tornillos M-6x80 (nº 2) hasta que la grapa de fijación quede anclada en las paredes interiores del nicho (Fig. 7).

5. MANTENIMIENTO:

Para extraer el proyector hasta el borde de la piscina (Fig. 1) se deben aflojar los 2 tornillos DIN 966 M-6x80 (nº 2) hasta que la grapa de fijación ceda lo suficiente como para poder separar el conjunto del proyector del nicho.

Para extraer la lámpara debe desenroscar las 6 tuercas (nº 9) que fijan el anillo embellecedor (nº 1) al fondo del proyector (nº 7) (Fig. 8).

Extraer la lámpara (nº 5) del interior del fondo del proyector y desconectar los 2 terminales, aflojando los dos tornillos que los fijan a la lámpara. (Fig. 9).

Cambiar la lámpara y proceder al montaje del Proyector, de modo inverso al descrito en el punto 4 de montaje, teniendo especial cuidado en:

- Conectar los terminales del cable a la lámpara, utilizando los 2 tornillos suministrados con la lámpara (Fig. 10).
- Poner la Junta tórica 110x11 (nº 6) bien centrada en su alojamiento.
- Apretar bien todas las tuercas.

Atención:

- Antes de cualquier manipulación asegurarse que el proyector NO recibe tensión.
- La lámpara nueva debe reunir las mismas características que la suministrada con el proyector, PAR 56 300W 12V
- Para asegurar una perfecta estanqueidad debe limpiarse el asiento de la junta tórica (nº 6) de la lámpara o bien sustituir esta si se observa en ella alguna entalla o deformación permanente.

6. PUESTA EN MARCHA:

Asegurarse que bajo ningún concepto la tensión que reciba la lámpara sea superior a 12 V.

El proyector únicamente debe funcionar sumergido y fijado a las paredes verticales de la piscina. No encender nunca el proyector si no está sumergido en agua.

7. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Las personas que se encarguen del montaje deben poseer la cualificación requerida para este tipo de trabajos.
- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELECTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.
- Cualquier operación de mantenimiento o sustitución de piezas debe realizarse con el proyector desconectado de la red.
- No manipular con los pies mojados.
- El fabricante en ningún caso se responsabiliza del montaje, instalación o puesta en funcionamiento de cualquier manipulación o incorporación de componentes eléctricos que no se hayan llevado a cabo en sus instalaciones.
- No se recomienda el uso de masillas selladoras en este producto y en cualquier caso utilizar únicamente productos específicamente concebidos para trabajar con ABS, quedando excluidos todos aquellos productos de uso universal.

IMPORTANTE: Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio.

Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.

Per ottenere un ottimo rendimento dello Proiettore Standard, è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

1. CONTROLLARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

Nella cassa troverà i seguenti accessori:

- Corpo nicchia
- Guarnizioni di tenuta
- Flangia
- Insieme proiettore
- Sacchetto viti: 2 viti DIN 7981 A2 4,8x16
- 16 viti DIN 7982 A2 5,5x25
- 16 viti DIN 966 A2 M-6x24 (1)
- 8 viti DIN 7982 A2 M-4,8x25

(1) Per proiettorie con nicchie a filetto metrico

2. CARATTERISTICHE GENERALI:

Questo proiettore è stato disegnato per essere utilizzato totalmente sommerso nelle piscine d'acqua dolce. Si tratta di un apparecchio elettrico di classe III con una bassissima tensione di sicurezza (12 V con corrente alternata).

Il proiettore comple con il grado di protezione IPX8 (resistenza alla penetrazione della polvere, ai corpi solidi e all'umidità) con una profondità d'immersione nominale di 2m.

Questo proiettore segue le norme internazionali di sicurezza d'illuminazione, specialmente la norma EN 60598-2-18: ILLUMINAZIONE PARTE 2-. PRESCRIZIONI PARTICOLARI SEZIONE 18 ILLUMINAZIONE PER PISCINE E APPLICAZIONI SIMILARI.

Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.

3. INSTALLAZIONE:

- Non installare mai con la lampada verso il basso,
- Per ben illuminare una piscina, si raccomanda d'installare un proiettore da 300W per ogni 25 o 35 m² di superficie d'acqua. Nelle piscine particolarmente profonde, sarà necessario un proiettore da 300W ogni 30 o 40 m³ di volume d'acqua.
- Per evitare abbagliamenti, i proiettori dovranno essere installati orientati nel senso contrario della casa o della vista abituale della piscina.
- Nel caso si usi l'illuminazione in piscine di competizione o allenamento, i proiettori dovranno essere installati lateralmente per evitare l'abbagliamento dei nuotatori.
- Per evitare di dover vuotare la piscina per poter cambiare la lampada, è raccomandato d'installare il proiettore in luoghi accessibili dal bordo superiore della piscina.

Prima d'installare, verificare che il premistoppa (n. 16) sia stretto bene.

Il proiettore dovrà essere collocato sulla parete della piscina a circa 400-700 mm dalla superficie dell'acqua (Fig.1).

Per collocare un proiettore nella piscina prefabbricata, sia essa di lamiera o di plastica, si deve realizzare un foro circolare di 276 mm di diametro, e 8 fori di 4,5 mm (Fig. 2).

Collocare la incassatura (n° 17) (**La nicchia incorpora la guarnizione che esegue l'isolamento**), dalla parte interna della vasca della piscina, e avvitare le 8 viti DIN 7982 4,8x25 (n° 28) (Fig. 3). Accertarsi che l'uscita del cavo dall'incassatura rimanga nella parte superiore, e quindi collocare il liner.

Collocare la giunta adesiva e procedere alla collocazione della flangia (n° 24) nel lato interno della piscina, fissare la flangia (n° 24) nell'incassatura (n° 17) con 16 viti DIN 7982 5,5x25 (n° 25), o 16 viti DIN 966 M-6x24 (n° 25).

Ritagliare il liner che rimane all'interno della flangia, affinché l'incassatura rimanga libera, e procedere al montaggio del proiettore.

4. MONTAGGIO:

Una volta installata la nicchia, e la flangia nel caso della piscina prefabbricata, si può procedere al montaggio del proiettore,

Per collegare il proiettore alla rete elettrica, inserire il cavo attraverso il dado premistoppa (16), Stringere il dado premistoppa fino ad essere sicuri che tirando il cavo con la mano, questo non ceda.

Si deve avere la precauzione di lasciare 1,5 m di cavo arrotolato nel corpo del proiettore (n. 7) per poter estrarre il proiettore fino al bordo della piscina in caso di manipolazione o cambio della lampada (Fig. 4).

Introdurre tutto l'insieme del proiettore nella nicchia (Fig. 5). Per ottenere una buona illuminazione della piscina, è importante che l'anagramma dell'anello ornamentale (n. 1) rimanga situato nella parte superiore (Fig 6).

Avvitare le due viti Ivl-6x80 (n, 2) fino a che la graffa di fissaggio rimanga fissata nelle pareti interne della nicchia (Fig. 7).

5. MANUTENZIONE:

Per estrarre il proiettore fino al bordo della piscina (Fig. 5), allentare le due viti DIN 966 M-6x80 (n. 2) fino a che la graffa di fissaggio ceda sufficientemente per poter separare l'insieme del proiettore dalla nicchia.

Per estrarre la lampada, svitare i 6 dadi (n. 9) che fissano l'anello ornamentale (n. 1) al fondo proiettore (n. 7) (Fig. 8).

Estrarre la lampada (n. 5) dall'interno del fondo proiettore e scollegare i 2 terminali, allentando le due viti che li fissano alla lampada (Fig. 9).

Cambiare la lampada e procedere al montaggio del Proiettore, in modo inverso a Quanto descritto nel punto 4 di montaggio, avendo particolare cura di:

- Collegare i terminali del cavo alla lampada usando le due viti fornite con la lampada (Fig. 10).
- Mettere la guarnizione tonca 110x11 (n, 6) ben centrata nel suo alloggiamento,
- Stringere bene tutti i dadi.

Attenzione:

- Prima di qualsiasi manipolazione, assicurarsi che il proiettore NON riceva corrente.
- La lampada nuova deve avere le stesse caratteristiche di quella fornita con il proiettore, PAR 56 300W 12V.
- Per assicurare una perfetta tenuta, puliré l'alloggiamento della guarnizione tonca (n. 6) oppure sostituirla se si osservano intagli o deformazioni permanenti.

6. MESSA IN SERVIZIO

Assicurarsi che, in nessun caso, la tensione che riceve la lampada sia superiore a 12 V.

Il proiettore deve funzionare unicamente sommerso e fissato alle pareti verticali della piscina. Non accendere mai il proiettore se non è sommerso nell'acqua.

7. AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Le persone che si incaricano del montaggio devono avere la qualifica necessaria per questo tipo di lavoro.
- Si deve evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- Si devono rispettare le norme vigenti per la prevenzione d'incidenti,
- A tal proposito, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione di pezzi deve essere realizzata con il proiettore scollegato dalla rete.
- No operare con i piedi bagnati.
- Il fabbricante rifiuta qualsiasi responsabilità per il montaggio, l'installazione o la messa in funzione di componenti elettrici che sono stati manipolati o introdotti al di fuori dei suoi stabilimenti.
- Non si consiglia l'uso di paste per sigillare in questo prodotto, e in ogni caso bisogna utilizzare unicamente i prodotti che siano stati concepiti specificamente per operare con ABS, escludendo tutti i prodotti che siano d'uso universale.

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten

Um die beste Leistung des Standardstrahler, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

Im Inneren des Kartons befindet sich folgendes Zubehör:

- Nischenteil
- Wasserundurchlässige Dichtung
- Klammer
- Satz Strahler
- Tüte mit Schrauben: 2 Schrauben DIN 7982 A2 4,8x16
16 Schrauben DIN 7982 A2 5,5x25
16 Schrauben DIN 966 A2 M-6X24 (1)
8 Schrauben DIN 7982 A2 M-4,8x25

(1) Für Straler mit Nische mit metrischer Schraube

2. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN:

Dieser Strahler ist so ausgelegt, daß er für ein vollkommenes Eintauchen im Süßwasser der Swimmingpools geeignet ist. Es handelt sich um ein Elektrogerät der Schutzklasse III mit sehr niedriger Sicherheitsspannung (12V Wechselstrom)

Der Strahler erfüllt den Schutzgrad IPX8 (Widerstand gegen das Eindringen von Staub, festen Teilen und Feuchtigkeit) bei einer nominellen Tauchtiefe von 2 m.

Dieser Strahler erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Leuchtkörper und insbesondere die Norm EN 60598-2-18: LEUCHTKÖRPER TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN ABTEILUNG 18 LEUCHTKÖRPER FÜR SWIMMINGPOOLS UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.

3. INSTALLATION:

- Der Strahler darf nie in vertikaler Lage, mit der Lampe nach unten weisend installiert werden.
- Um einen Swimmingpool hell zu erleuchten, empfiehlt sich die Installation von einem 300 W Strahler alle 25 oder 35 m² Wasseroberfläche. Bei besonders tiefen Swimmingpools wird ein 300 W Strahler für jeweils 30 oder 40 m³ Wasservolumen benötigt.
- Um ein Blenden zu vermeiden, müssen die Strahler so eingebaut werden, daß sie in Gegenrichtung der Wohnung oder dem üblichen Blickfeld zum Swimmingpool strahlen.
- Bei Verwendung einer Beleuchtung für Wettkampfschwimmingspools oder Pools zum Trainieren müssen die Strahler seitlich angebracht werden, um ein Blenden der Schwimmer zu vermeiden,
- Um zu vermeiden, daß für ein Auswechseln der Glühbirne das Wasser aus dem Pool ausgelassen werden muß, empfiehlt es sich, den Strahler an einem vom oberen Rand des Swimmingpools leicht zugänglichen Platz zu installieren.

Vor der Installation ist zu prüfen, ob die Stopfbüchse (Nr. 16) dicht ist.

Der Strahler muß an der Wand des Swimmingpools ungefähr 400-700mm unterhalb der Wasseroberfläche angebracht werden (Abb.1).

Zum Anbringen eines Projektors in einem Fertigbecken aus Blech oder Kunststoff bohren Sie ein rundes Loch mit einem Durchmesser von 276 mm und 8 Löcher mit einem Durchmesser von 4,5 mm (Abb. 2).

Die Nische (Nr. 17) (**Die Nische gliedert der Dichtung ein, der die Dichtheit realisiert**) innen im Becken anbringen, und die 8 Schrauben DIN 7982 4,8x25 (Nr. 28) einschrauben. (Abb. 3). Stellen Sie sicher, dass der Kabelausgang der Nische sich oben befindet und anschließend den Liner anbringen.

Die Klebedichtung anbringen und anschließend den Flansch (Nr. 24) innen im Schwimmbecken anbringen. Den Flansch (Nr. 24) in der Nische (Nr. 17) mit den 16 Schrauben DIN 7982 5,5x25 (Nr. 25) befestigen, 16 Schrauben DIN 966 m-6x24 (Nr. 25) befestigen.

Den Liner, der innen im Flansch übersteht, abschneiden, damit die Nische frei ist, und anschließend den Projektor montieren.

4. MONTAGE:

Nach Einbau der Nische und der Klammer, falls es sich um einen vorgefertigten Swimmingpool handelt, kann mit der Montage des Strahlers begonnen werden. Für den Anschluß des Strahlers an die Stromleitung muß das Kabel über die Stopfbuchschraube eingeführt werden (16). Ziehen Sie die Stopfbuchschraube fest an, bis das Kabel bei einem manuellen Herausziehen nicht mehr nachgibt. Es ist darauf zu achten, daß 1,5m aufgewickeltes Kabel im Strahlerkörper zurückbleibt (Nr. 7), um den Strahler später für eine Wartung oder Auswechseln der Lampe bis zum Rand des Pools herausziehen zu können (Abb. 4). Der gesamte Strahler wird in die Nische eingeführt (Abb. 6). Um eine gute Beleuchtung des Swimmingpools zu erzielen, ist es wichtig, daß sich das Anagramm des Verzierungsringes (Nr. 1) oben befindet (Abb. 6).

Die beiden Schrauben M-6x80 (Nr. 2) werden eingeschraubt, bis die Befestigungsklammer an den Innenwänden der Nische verankert ist (Abb. 7).

5. WARTUNG:

Um den Strahler bis zum Poolrand herausnehmen zu können (Abb. 5), müssen die 2 Schrauben DIN 966 M-6x80 (Nr. 2) gelockert werden, bis die Befestigungsklammer genügend nachgibt, um die Strahlereinheit aus der Nische herausnehmen zu können. Zum Herausnehmen der Lampe müssen die 6 Schrauben (Nr. 9), die den Verzierungsring (Nr. 1) am Strahlerboden (Nr. 7) festhalten (Abb. 8), herausgeschraubt werden,

Die Lampe (Nr. 5) wird aus dem Inneren des Strahlerbodens herausgenommen und die 2 Kabelschuhe entfernt, indem die beiden Schrauben, die sie an der Lampe befestigen. (Abb. 9), gelockert werden.

Die Lampe wird ausgewechselt und die Montage des Strahlers erfolgt nun in umgekehrter Weise wie oben im Punkt 4 beschrieben, wobei auf folgendes besonders geachtet werden muß:

- Die Kabelschuhe werden an der Lampe angeschlossen, wofür die beiden mit der Lampe mitgelieferten Schrauben zu verwenden sind (Abb. 10).
- Die Rundringdichtung 110x11 (Nr. 6) muß gut zentriert in ihre Aufnahme gelegt werden.
- Die Schrauben müssen gut angezogen werden.

Achtung:

- Vor jeder Art Handhabung muß man sich vergewissern, daß die Stromzufuhr zum Strahler **UNTERBROCHEN** ist.
- Die neue Glühbirne muß die gleichen Charakteristiken wie die mit dem Strahler mitgelieferte ausweisen, d.h., PAR 56 300W 12V.
- Um eine perfekte Wasserundurchlässigkeit zu garantieren, muß der Sitz der Rundringdichtung (Nr. 6) der Lampe gereinigt oder ausgetauscht werden, falls beobachtet wird, daß sie einen Kratzer oder bleibende Verformung hat.

6. INBETRIEBNAHME:

Man muß sich vergewissern, daß die Spannung, die die Glühbirne erhalt, nicht mehr als 12 V beträgt.

Der Strahler darf nur angeschaltet sein, wenn er im Wasser eingetaucht und an den vertikalen Wänden des Swimmingpools befestigt ist. Er darf nie angeschaltet werden, wenn er nicht im Wasser eingetaucht ist.

7. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muss vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS angewendet werden.
- Jede Wartung und der Austausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Scheinwerfer von der Stromzufuhr abgeschaltet ist. Am Scheinwerfer darf nie gearbeitet werden, wenn man im Wasser steht.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.
- Bitte benutzen Sie keine Fugendichtmasse bei diesem Produkt. Falls ein solches Material benutzt werden soll, benutzen Sie nur Produkte, die für ABS-Materialien entwickelt wurden, womit alle Universalprodukte ausgeschlossen sind.

IMPORTANTE: O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.
Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.

Para conseguir um óptimo rendimento do Projector Standard, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

1. VERIFIQUE O CONTEÚDO DA EMBALAGEM:

No interior da caixa encontrará os seguintes acessórios:

- Corpo nicho
- Junta estanqueidade
- Flange
- Conjunto projector
- Bolsa parafusos: 2 Parafusos DIN 7981 A2 4,8 x 16
- 16 Parafusos DIN 7982 A2 5,5x25
- 16 Parafusos DIN 966 A2 M-6x24 (1)
- 8 Parafusos DIN 7982 A2 M-4,8x25

(1) Para projectores com nichos com rosca métrica

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS:

Este projector foi concebido para ser utilizado totalmente submerso em piscinas de água doce. Trata-se de um aparelho eléctrico da classe III com urna tensão de segurança muito baixa (12 V com corrente alterna).

O projector cumpre o grau de protecção IPX8 (resistência à penetração de pó, aos corpos sólidos e à humidade) com urna profundidade de imersão nominal de 2 m.

Este projector cumpre as normas internacionais de segurança de aparelhos de iluminação, em especial a norma EN 60598-2-18. APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARTE 2: REQUISITOS ESPECIAIS SECÇÃO 18 APARELHOS DE ILUMINAÇÃO PARA PISCINAS E APLICAÇÕES SIMILARES.

O fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes eléctricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.

3. INSTALAÇÃO:

- Não instalar nunca com a lâmpada para baixo,
- Para iluminar claramente uma piscina recomenda-se a instalação de um projector de 300W a cada 25 ou 35 m² de superfície de água. Em piscinas especialmente profundas, será necessário um projector de 300 W a cada 30 ou 40 m³ de volume de água
- A fim de evitar deslumbramentos, os projectores devem ser instalados orientados em sentido contrário à vivenda ou vista habitual da piscina.
- Em caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou de treinamento, os projectores deverão ser instalados nas laterais para evitar o deslumbramento dos nadadores.
- Para evitar o esvaziamento da piscina em caso de substituição da lâmpada, recomenda-se a instalação do projector em lugares acessíveis da borda superior da piscina.

Antes de instalar comprovar que o prensa-estopas (n. 16) esteja bem aperlado.

O projector deverá ser colocado na parede da piscina a uns 400-700 mm da superfície da água (Fig 1).

Para instalar um projector na piscina pré-fabricada, que pode ser de chapa ou de plástico, faça um furo circular de 276 mm de diâmetro e 8 furos de 4,5 mm (Fig. 2).

Coloque o nicho (nº 17) **(O nicho incorpora uma junta que realiza a estanqueidade)** pela parte de dentro da piscina e aparafuse os 8 parafusos DIN 7982 4,8x25 (nº 28) (Fig. 3). Assegure-se de que a saída do cabo do nicho fique situada na parte superior e, seguidamente, coloque o liner.

Coloque a junta adesiva e proceda à colocação do flange (nº 24) no lado de dentro da piscina. Fixe o flange (nº 24) no nicho (nº 17) com 16 parafusos DIN 7982 5,5x25 (nº 25), o 16 parafusos DIN 966 M-6x24 (nº 25).

Recorte a parte do Liner que tiver ficado no interior do flange para deixar o nicho livre e proceda à montagem do projector.

4. MONTAGEM:

Depois de instalar o nicho, e o flange no caso da piscina pré-fabricada, proceda à montagem do projector, Para ligar o projector à rede eléctrica deverá introduzir o cabo através da porca prensa-estopas (16). Aperte a porca prensa-estopas até se certificar de que o cabo não cederá ao ser puxado com a mão.

Deve-se ter a precaução de deixar 1,5 m de cabo enrolado no corpo do projector (n. 7) para poder extrair o projector até à borda da piscina em caso de manipulação ou de substituição da lâmpada (Fig. 4).

Introduzir todo o conjunto do projector no nicho (Fig 5). Para obter urna boa iluminação da piscina é importante que o anagrama do anel decorativo (n. 1) fique situado na parte superior (Fig 6).

Enroscar os dois parafusos M-6x80 (n. 2) até que o grampo de fixação fique preso às paredes Interiores do nicho (Fig. 7).

5. MANUTENÇÃO:

Para extrair o projector até à borda da piscina (Fig. 5) deverá afrouxar os 2 parafusos DIN 966 M-6x80 (n. 2) até que o grampo de fixação ceda o suficiente para poder separar o conjunto do projector do nicho.

Para extrair a lâmpada deverá desenroscar as 6 porcas (n. 9) que fixam o anel decorativo (n. 1) ao fundo do projector (n. 7) (Fig. 8).

Extraia a lâmpada (n. 5) do interior do fundo do projector e desligue os 2 terminais, afrouxando os dois parafusos que os fixam à lâmpada (Fig. 9).

Substituir a lâmpada e proceder à montagem do Projector, da forma inversa à descrita no ponto 4 da montagem, tendo especial cuidado em:

- Ligar os terminais do cabo à lâmpada, utilizando os 2 parafusos fornecidos com a lâmpada (Fig. 10).
- Colocar a Junta tórica 110x11 (n. 6) bem centralizada no seu alojamento.
- Apertar bem todas as porcas.

Atenção:

- Antes de qualquer manipulação, assegure-se de que o projector NÃO recebe tensão.
- A lâmpada nova deve reunir as mesmas características que a fornecida com o projector, PAR 56 300W 12V.
- Para assegurar urna perfeita estanqueidade, deverá limpar o assento da junta tórica (n. 6) da lâmpada ou substituir a junta se observar algum entalhe ou deformação permanente.

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:

Assegure-se de que a tensão que lâmpada receba não seja em nenhuma hipótese superior a 12 V.

O projector somente deve funcionar submerso e fixado às paredes verticais da piscina.

Não acender nunca o projector, se não estiver submerso na água.

7. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA:

- As pessoas que se encarreguem da montagem devem ter a qualificação exigida para este tipo de trabalho.
- Dever-se-á evitar entrar em contacto com a tensão eléctrica.
- As normas vigentes para a prevenção de acidentes devem ser respeitadas.
- A esse respeito, **dever-se-ao cumprir as normas IEC 364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS EM EDIFÍCIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS PISCINAS.**
- Qualquer operação de manutenção ou de substituição de peças deve ser realizada com o projector desligado da rede.
- Não manipular com os pés molhados.
- Fabricante não se responsabiliza em nenhum caso pela montagem, instalação ou colocação em funcionamento, por qualquer manipulação ou incorporação de componentes eléctricos que não tenham sido realizadas nas suas instalações.
- Não é recomendável a utilização de massas de selagem neste produto. Somente devem ser utilizados produtos especialmente concebidos para trabalhar com ABS, ficando excluídos todos os produtos de uso universal.

ENGLISH

ID.	CODE	DESCRIPTION	Q.	ID.	CODE	DESCRIPTION	Q.
1	07838R0001	White decorative ring	1	17	23670R0003	Bimaterial self-threading housing	1
2	7013106080	Screw DIN 966 M-6x80	2	17	23671R0002	Bimaterial metric pitch housing (1)	1
3	00347R0002	Floodlamp base fastening ring	1	18	07838R0012	Gland seal body butt joint	3
4	7010106055	DIN 933 M-6x55 screw	6	19	07838R0007	Gland seal body	1
5	00370	PAR 56 300W 12V lamp (2)	1	20	07838R0008	Housing plug	1
6	7211100110	110x11 O-ring	1	21	06520R0001	2,5m H07 RN-F cable (2)	1
7	07838R0004	Floodlamp base	1	22	7011448016	DIN 7981 4,8x16 screw	2
8	00352R0005	Fastening clip	6	23	00364R0008	Adhesive joint	1
9	7012106000	Nut DIN 934 M-6	6	24	00364R0009	Housing clamp	1
10	07831R0003	Fastening dog	2	25	7011555025	DIN 9782 5,5x25 screw	16
11	07831R0002	Fastening wedge	2	25	00274R0004	DIN 966 M-6x24 screw (1)	16
12	7710240020	O-ring 24x2	2	26	10892R0404	M-25 Socket	1
13	7012306000	Nut DIN 1587 M-6	2	27	28138R0001	M-25 Socket / PG-16	1
14	07838R0009	Gland seal joint	2	28	7011548025	DIN 7982 4,8x25 screw	8
15	00352R0013	Plastic washer 20x15x1,5	2				
16	07838R0005	Gland seal nut	2				

(1) Only for models with metric pitch housing.

(2) Pieces that in Model 23672 are not provided.

FRANÇAIS

ID.	CODE	DESCRIPTION	Q.	ID.	CODE	DESCRIPTION	Q.
1	07838R0001	Anneau enjoliver blanc	1	17	23670R0003	Niche bimatériel à autovissage	1
2	7013106080	Vis DIN 966 M-6x80	2	17	23671R0002	Niche bimatériel à filetage métrique (1)	1
3	00347R0002	Anneau fixation fond projecteur	1	18	07838R0012	Joint plat corps presse-étoupe	3
4	7010106055	Vis DIN 933 M-6x55	6	19	07838R0007	Corps presse-étoupe	1
5	00370	Lampe PAR 56 300W 12V (2)	1	20	07838R0008	Bouchon niche	1
6	7211100110	Joint torique 110x11	1	21	06520R0001	Câble H07 RN-F 2,5m (2)	1
7	07838R0004	Fon projecteur	1	22	7011448016	Vis DIN 7981 4,8x16	2
8	00352R0005	Clip fixation	6	23	00364R0008	Joint adhésif	1
9	7012106000	Écrou DIN 934 M-6	6	24	00364R0009	Bride niche	1
10	07831R0003	Crampon fixation	2	25	7011555025	Vis DIN 9782 5,5x25	16
11	07831R0002	Coin fixation	2	25	00274R0004	Vis DIN 966 M-6x24 (1)	16
12	7710240020	Joint torique 24x2	2	26	10892R0404	Raccord M-25	1
13	7012306000	Écrou DIN 1587 M-6	2	27	28138R0001	Raccord M-25 / PG-16	1
14	07838R0009	Joint presse-étoupe	2	28	7011548025	Vis DIN 7982 4,8x25	8
15	00352R0013	Rondelle plastique 20x15x1,5	2				
16	07838R0005	Écrou presse-étoupe	2				

(1) Uniquement pour les modèles à niche à filetage métrique

(2) Morceaux que dans le model 23672 ne sont pas fourni.

ESPAÑOL

ID.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAN	ID.	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN	CAN
1	07838R0001	Anillo embellecedor blanco	1	17	23670R0003	Nicho bimaternal autorroscante	1
2	7013106080	Tornillo DIN 966 A2 M-6x80	2	17	23671R0002	Nicho bimaternal con rosca métrica (1)	1
3	00347R0002	Aro fijación fondo proyector	1	18	07838R0012	Junta plana cuerpo prensaestopas	3
4	7010106055	Tornillo DIN 933 A2 M-6x55	6	19	07838R0007	Cuerpo prensaestopas	1
5	00370	Lámpara PAR 56 300W 12V (2)	1	20	07838R0008	Tapón nicho	1
6	7211100110	Junta tórica 110x11	1	21	06520R0001	Cable H07 RN-F 2,5 m (2)	1
7	07838R0004	Fondo proyector	1	22	7011448016	Tornillo DIN 7981 A2 4,8x16	2
8	00352R0005	Clip fijación	6	23	00364R0008	Junta adhesiva	1
9	7012106000	Tuerca DIN 934 A2 M-6	6	24	00364R0009	Brida nicho	1
10	07831R0003	Grapa fijación	2	25	7011555025	Tornillo DIN 7982 5,5x25	16
11	07831R0002	Cuña fijación	2	25	00274R0004	Tornillo DIN 966 M-6x24 (1)	16
12	7710240020	Junta tórica	2	26	10892R0404	Manguito M-25	1
13	7012306000	Tuerca DIN 1587 A2 M-6	2	27	28138R0001	Manguito M-25 / PG-16	1
14	07838R0009	Junta prensaestopas14,3x20,5x8	2	28	7011548025	Tornillo DIN 7982 4,8x25	8
15	00352R0013	Arandela plástico 20x15x1,5	2				
16	07838R0005	Tuerca prensaestopas	2				

(1) Solo para modelos con nicho con rosca métrica

(2) Piezas que en el Modelo 23672 no se suministran.

ITALIANO

ID.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.	ID.	CODICE	DESCRIZIONE	Q.
1	07838R0001	Anello ornamentale bianco	1	17	23670R0003	Nicchia bimatateriale autofilettante	1
2	7013106080	Vite DIN 966 M6x80	2	17	23671R0002	Nicchia bimatateriale a filetto metrico (1)	1
3	00347R0002	Cerchio fissaggio fondo proiettore	1	18	07838R0012	Guarnizione piatta corpo premistoppa	3
4	7010106055	Vite DIN 933 M6x55	6	19	07838R0007	Corpo premistoppa	1
5	00370	Lampada PAR 56 300W 12V (2)	1	20	07838R0008	Corpechio nicchia	1
6	7211100110	Guarnizione torica 110x11	1	21	06520R0001	Cavo H07 RN-F 2,5m (2)	1
7	07838R0004	Fondo proiettore	1	22	7011448016	Vite DIN 7981 4,8x16	2
8	00352R0005	Clip fissaggio	6	23	00364R0008	Guarnizione adesiva	1
9	7012106000	Dado DIN 934 M-6	6	24	00364R0009	Flangia nicchia	1
10	07831R0003	Graffa fissaggio	2	25	7011555025	Vite DIN 7982 5,5x25	16
11	07831R0002	Cuneo fissaggio	2	25	00274R0004	Vite DIN 966 M-6x24 (1)	16
12	7710240020	Guarnizione torica 24x2	2	26	10892R0404	Manicotto M-25	1
13	7012306000	Dado DIN 1587 M-6	2	27	28138R0001	Manicotto M-25 / PG-16	1
14	07838R0009	Guarnizione premistoppa	2	28	7011548025	Vite DIN 7982 4,8x25	8
15	00352R0013	Rondella plastica 20x15x1,5	2				
16	07838R0005	Dado premistoppa	2				

(1) Solo per modelli con nicchia a filetto metrico

(2) Parti che nel modello 23672 non sono assicurati.

DEUTSCH

ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	ME.	ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	ME.
1	07838R0001	Verzierungsring wieB	1	17	23670R0003	Selbstschraubender Nische	1
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	17	23671R0002	Nische mit metrischer Windung (1)	1
3	00347R0002	Rin zur Befestigung des Strahlerbodens	1	18	07838R0012	Flache Dichtung Stopfbuchsenkörper	3
4	7010106055	Schraube DIN 966 M-6x55	6	19	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
5	00370	Lampe PAR 56 300W 12V (2)	1	20	07838R0008	Deckel Nische	1
6	7211100110	Rundringdichtung 110x11	1	21	06520R0001	Electrokabel H07 RN-F 2,5m (2)	1
7	07838R0004	Strahlerbodens	1	22	7011448016	Schraube DIN 7981 4,8x16	2
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	23	00364R0008	Anhaftende Dichtung	1
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	24	00364R0009	Klammer der Nische	1
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	25	7011555025	Schraube DIN 7982 5,5x25	16
11	07831R0002	Befestigungskeil	2	25	00274R0004	Schraube DIN 966 M-6x24 (1)	16
12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2	26	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1
13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2	27	28138R0001	Quetschverschraubung M-25/PG-	1
14	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	2	28	7011548025	Schraube DIN 7982 4,8x25	8
15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	2				
16	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	2				

(1) Nur für Modelle mit Nische mit metrischer Windung.

(2) Stücke, die in Modell 23672 nicht vorausgesetzt werden.

PORTUGUÊS

ID.	CODIGO	DESCRIÇÃO	CAN.	ID.	CODIGO	DESCRIÇÃO	CAN
1	07838R0001	Anel decorativo branco	1	17	23670R0003	Nitxo auto-roscante	1
2	7013106080	Parafuso DIN 966 M-6x80	2	17	23671R0002	Nitxo com rosca metrica (1)	1
3	00347R0002	Aro fixação fundo projector	1	18	07838R0012	Junta plana corpo prensa-estopas	3
4	7010106055	Parafuso DIN 933 M-6x55	6	19	07838R0007	Corpo prensa-estopas	1
5	00370	Lampada PAR 56 300W 12V (2)	1	20	07838R0008	Tampao nicho	1
6	7211100110	Junta tórica 110x11	1	21	06520R0001	Cabo H07 RN-F 2,5m (2)	1
7	07838R0004	Fundo projector	1	22	7011448016	Parafuso DIN 7981 4,8x16	2
8	00352R0005	Clipe fixação	6	23	00364R0008	Junta adhesiva	1
9	7012106000	Porca DIN 934 M-6	6	24	00364R0009	Brida nicho	1
10	07831R0003	Grampo fixação	2	25	7011555025	Parafuso DIN 7982 5,5x25	16
11	07831R0002	Cunha fixação	2	25	00274R0004	Parafuso DIN 966 M-6x24 (1)	16
12	7710240020	Junta tórica 24x2	2	26	10892R0404	Uniao M-25	1
13	7012306000	Porca DIN 1587 M-6	2	27	28138R0001	Uniao M-25 / PG-16	1
14	07838R0009	Junta prensa-estopas	2	28	7011548025	Parfuso DIN 7982 4,8x25	8
15	00352R0013	Arandela plástico 20x15x1,5	2				
16	07838R0005	Porca prensa-estopas	2				

(1) Somente para modelos com nicho com rosca métrica

(2) Partes que no modelo 23672 não são fornecidos.

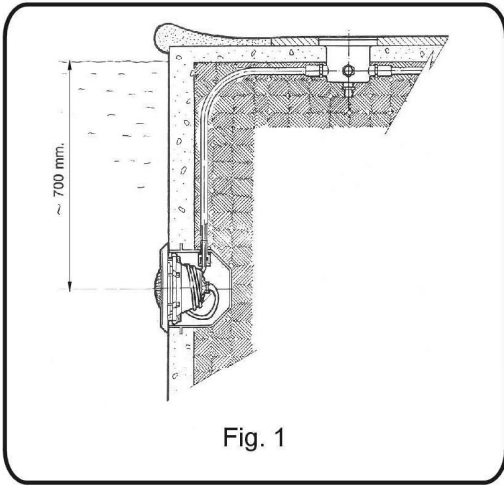


Fig. 1

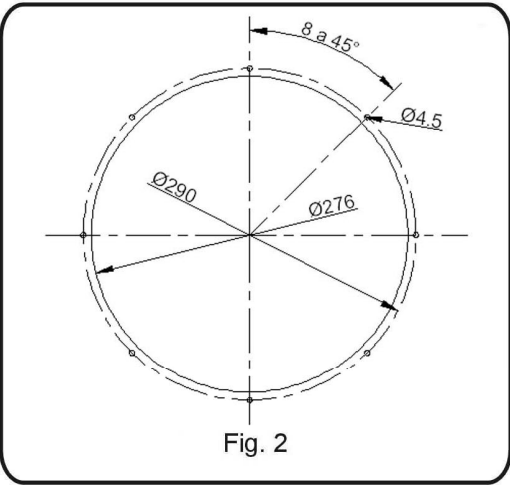


Fig. 2

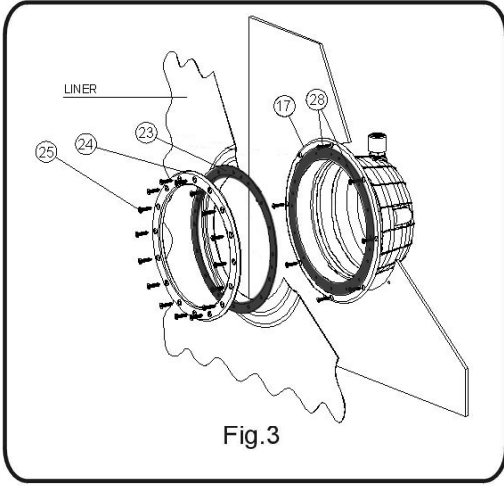


Fig.3

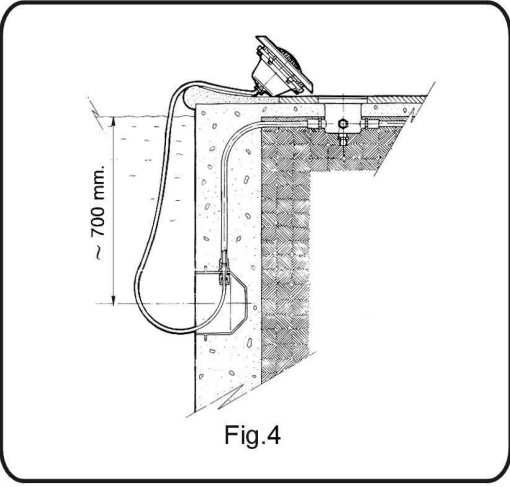


Fig.4

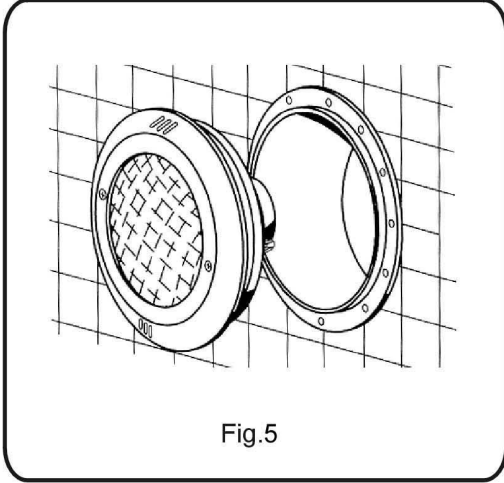


Fig.5

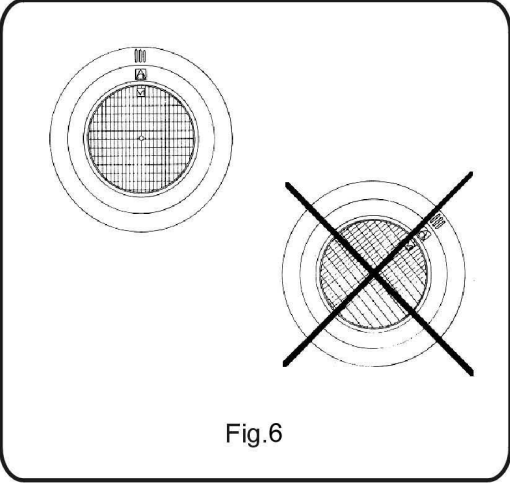


Fig.6

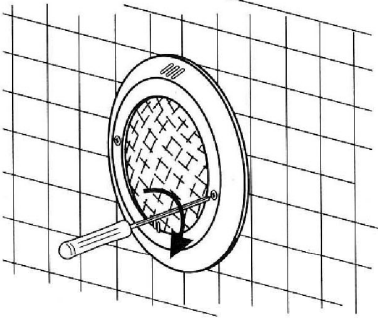


Fig.7

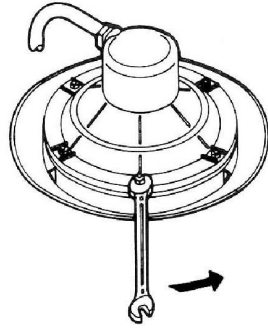


Fig.8

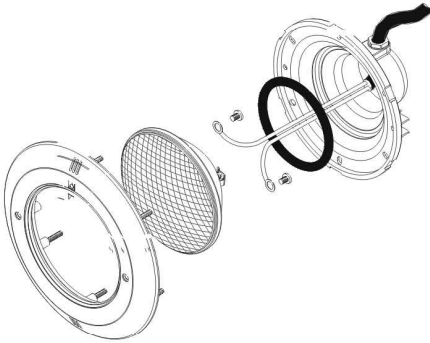


Fig.9

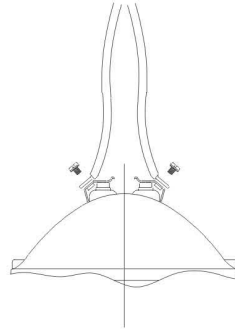
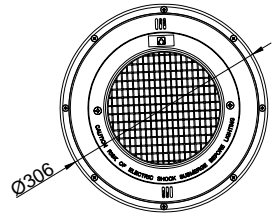
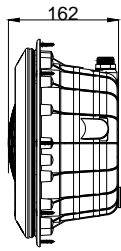



Fig.10

- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERISTICAS TECNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERISTICAS TECNICAS



DESCRIPTION	STANDARD
Rated voltage / tension nominale / Tensión nominal Tensione nominale / Anschlussspannung / Tensao nominal	12 V
Current suply / Type de courant / Tipo de corriente / Tipo di corrente Stromtype / Tipo de corrente	AC
Power / Pouvoir / Potencia / Potere / Macht / Poder	PAR 56 12V AC 300 W
Protection / Protección / Protection / Schutz Protezione / Protectie / Protecção	CLASE III IPX8
 <p>TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER / À UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITÉ / PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD / PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA / NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN / PARA USO EXCLUSIVO COM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA</p>	
<p>THE UNDERWATER LIGHT NEVER TO BE SWITCHED ON IF IT IS NOT SUBMERGED / N'ALLUMER LE PROJECTEUR QUE SUBMERGÉ DANS L'EAU / NO ENCENDER NUNCA EL PROYECTOR SI NO ESTA SUMERGIDO EN AGUA / NON ACCENDERE MAI IL PROIETTORE SE NON È IMMERSO IN ACQUA / UNTERWASSER SHEINWERFER NUR UNTER WASSER GETAUCHT ANZUMACHEN / NAO ACENDER NUNCA O PROECTOR SE NAO ESTIVER SUBMERGIDO NA AGUA</p>	

Made in EC

Sacopa, S.A.U.

Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I

17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL

Avda. Francesc Macià, 38, planta 16

08208 Sabadell (Barcelona) Spain

info@astralpool.com

23670E201-01

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nous nous reservons le droit de modifier totalment oru en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document san pré avis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente lñas características de nuestros articulos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riservamo il drritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollstanding, ohne vorherige benachichtigung zu andern.
- Reservamo-nos no dereito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio